

LEOŠ
JANÁČEK
(1840 - 1893)

AMARUS

Cantata on a text by Jaroslav Vrchlický

FULL SCORE

Leoš Janáček

AMARUS

Cantata for Solo, Mixed Chorus and
Orchestra. Words by Jaroslav Vrchlický. En-
glish Translation by Bernard Keefe.

Kantate für Solo, gemischten Chor
und Orchester nach Worten von Jaroslav
Vrchlický.

Orchestra:

Flauto piccolo, Flauti I. II., Oboi I. II., Corno inglese, Clarinetti in B, A I. II., Cla-
rinetto basso, Fagotti I. II., Contrafagotto, Corni in F, A, E I. II. III. IV., Trombe in F I. II., Trombo-
ni I. II. III., Tuba, Timpani, Campana, Triangolo, Tam-Tam, Arpa.

Coro S. A. T. B. - Baryton solo, Tenore solo.

Violini I., Violini II., Viols, Violoncelli, Contrabbassi.

Durata: 27' 10"

AMARUS

I.

Leoš Janáček

Moderato (♩. = 80)

Flauti I. *p* *fp*

Oboi II. *p*

Clarinetti in B II. *pp*

Fagotti II. *pp*

Corno in F I. II. III. IV.

Trombe in F I. II.

Tromboni III. Tuba

Timpani

Moderato (♩. = 80)

Baryton solo

Coro Soprano Alto Tenore Basso

Moderato (♩. = 80) *con sord.*

Violini I. II. *p* *fp*

Violo *p* *fp*

Violoncelli *pp*

Contrabbassi *pp* *p*

cresc.

Fl. I
Fl. II
Cl. I
Cl. II
Fag.
Cor. I
Viol. I
Viol. II
Vle
Vcelli
Cbassi

Fl. I
Fl. II
Cl. I
Cl. II
Fag.
Cor. I
Cor. IV
Viol. I
Viol. II
Vle
Vcelli
Cbassi

Fl. I. *f* *a tempo*

Fl. II. *f*

Ob. II. *f* *I. Solo* *p*

Cl. II. *f* *p*

Fag. II. *f* *p*

Cor. II. *f* *ad libitum* *a tempo* *I. Solo con sord.* *mf*

Cor. IV. *fp* *con sord.* *fp*

Trbe II. *f*

Trbni I. *f*

Trbni II. *f*

Trbni III. *f*

Timp. *f*

Arpa *mf* *a tempo*

Bar. solo

Coro S. *a tempo*

Coro A. *p Solo*

Coro T. *p*

Coro B. *p*

Viol. I. *f* *a tempo* *p* *Solo*

Viol. II. *f* *p*

Vio. *f* *p* *tutti*

Vcelli *f* *fp Solo* *ad libitum* *p*

Cbassi *f* *arco* *ad libitum* *a tempo*

a tempo

Fl. I
Fl. II
Ob.
Cl.
Fag.
Cor. I
Cor. II, III, IV
Trbe
Trbni I
Trbni II, III
Tuba
Timp.
Arpa
Bar. solo
Coro S. A. T. B.
Viol. I
Viol. II
Vle
Vcelli
Cbassi

a tempo *senza sord.* *p*

a tempo

tr. *ad lib.* *a tempo* *senza sord.* *espressivo* *mf*

1

Fl. I
Fl. II
Cl.
Fag.
Timp.
Viol. I
Viol. II
Vla.
Vcelli
Cbassi

ff *p*

con sord.
p con sord.
p

Fl. I
Fl. II
Cl.
Fag.
Cor. I.
Viol. I
Viol. II
Vla.
Vcelli
Cbassi

p con sord.

pizz.
p

I. Fl. I
 II. Fl. II
 Ob. I
 II. Ob. II
 Cl. I
 II. Cl. II
 Fag. I
 II. Fag. II
 Cor. I
 II. Cor. II
 III. Cor. III
 IV. Cor. IV
 Trbe I
 II. Trbe II
 Trbni I
 II. Trbni II
 III. Trbni III
 Tuba
 Timp.
 Arpa
 Bar. solo
 S. Coro
 A. Coro
 T. Coro
 B. Coro
 Viol. I
 II. Viol. II
 Vle
 Vcelli
 Cbassi

Musical markings include: *cresc.*, *f*, *a 2*, *con sord.*, *fz*, *fzp*, *fz con sord.*, *a 2 f*, *arco*, and *4*.

a tempo

Woodwind and brass section score including Flutes (I, II), Oboe (I Solo), Clarinet (I, II), Bassoon (I), Cor Anglais (I, II, III, IV), Trumpets (I, II, III), and Tuba. The Oboe I part features a solo section starting with a *p* dynamic. The Cor Anglais part includes a first solo with *con sord.* and *mf* dynamics. The Trumpets and Tuba parts are marked *a 2*.

Arpa and Baritone solo section. The Arpa part features a *mf* dynamic and is marked *a tempo*. The Baritone solo part is marked *solo*.

ad libitum *a tempo*

String section score including Violins (I, II), Viola, Violoncelli, and Contrabassi. The Violins I part has a *Solo* section with *p* dynamic and trills. The Viola part has a *Solo ad lib.* section with *p* dynamic. The Violoncelli and Contrabassi parts are marked *p Tutti*.

a tempo

Ob. I.

Cl. I.

Fag. II.

Cor. II.

senza sord.
p

a tempo

Tutti

Viol. I.

Viol. II.

Vla.

Vcelli.

Cbassi.

mf (senza sord.)
(senza sord.)
mf
mf
mf
mf

Fl. I.

Fl. II.

Cl. I.

Fag. I.

Timp.

Bar. solo

p
p
p
p
ff
p

mp *Zil v klá-šte-ře*
Stets lebt' er im
Al-ways he's lived in the

Viol. I.

Viol. II.

Vla.

Vcelli.

Cbassi.

p
p
p
p
p

dim.

I. Fl.
II. Fl.
Ob.
Cl. II.
Fag. II.

I. Cor.
II. Cor.
III. Cor.
IV. Cor.
Trbn. I.
II. Trbn.
III. Trbn.
Tuba

Timp.

Arpa

Bar. solo

od dětství,
Klo-ster,
monastery,

jak tam přišel, sám ne vě-děl,
wußt selbst nicht, wo-her einst er kam,
ne- věr knowing how fate brought him there,

S.
A.
Coro
T.
B.

I. Viol.
II. Viol.
Vlo.
Vcelli
Cbassi

I. Fl. II. Fl. *p*
 Ob. II. *a2* *p*
 Cl. II. *a2*
 Fag. II. *p* *a2*
 Cor. I. II. III. IV.
 Trbe. II.
 Trbn. I. II. III. Tuba
 Timp
 Arpa
 Bar. solo
p *ze* *dě - ko - val* *však* *hři - chu* *svě - zro - ze - ni,* *ze*
das *dank - te* *er* *der* *Sün - de* *sei - ner* *Ge - burt,* *das*
And *for* *the* *sin* *that* *brought* *him* *to - the* *world,* *and*

S. A. Coro
 T. B.
 Viol. I. II.
 Vle
 Vcelli
 Cbassi *pizz.*

Fl. I. II.

Ob. II.

Cl. II. *a2* *fzp*

Fag. II.

Cor. II. III. IV. *mf marcato* *mf senza sord.*

Trbe II.

Trbni II. III. Tuba

Timp.

Arpa

Bar. solo

S. A. T. B. Coro

Viol. I. II. *fzp*

Vle

Vcelli

Cbassi

dě - ko - val však hři - chu svě zro - ze - ni, tož A - ma - rus jej
 dank - te er der Sün - de sei - ner Ge - burt. Drum hieß man ihn A -
 for the sin that brought him to the world, They christened him A -

3

Fl. I, II
Ob. II
Cl. II
Fag. II
Cor. II, III, IV
Trbe. I, II
Trbni
Tuba
Timp.

Woodwind and Percussion section staves. Flutes (Fl. I, II), Oboe (Ob. II), Clarinet (Cl. II), Bassoon (Fag. II), Cor Anglais (Cor. II, III, IV), Trumpets (Trbe. I, II), Trombones (Trbni), and Tubas (Tuba) are shown. Timpani (Timp.) is also present. Dynamics include *f*, *pp*, and *ppp*. A *Solo ad lib.* marking is present for the Clarinet and Bassoon.

Arpa

Arpa (Harp) staff. Dynamics include *ff* and *mf*. A *Solo ad lib.* marking is present.

3

S. A.
Coro
T. B.

Vocal staves for Soprano Alto (S. A.), Chorus (Coro), and Tenor Bass (T. B.). The Chorus part includes the lyrics: *p* *pp*
Zu de - ko - val
Das dankt' er der
Be. cause it was

3

Viol. I, II
Vla
Vcelli
Cbassi

String section staves: Violins (Viol. I, II), Viola (Vla), Violoncello (Vcelli), and Contrabass (Cbassi). Dynamics include *ff* and *f*.

* Clar. neb Vla solo
Clar. oder Vla Solo

Cl. II. *morendo rit.*
 Fag. II. *pp*
 Cor. II. *rit.*
 S. A. *morendo rit.*
 Coro
 T. B. *ppp*

hri - chu, ze de - ko - val hri - chu sve zro - ze ni.
Sün - da, das dankt' er der Sün - de set - ner Ge - burt
sin - ning, be - cause il was sin - ning, that gave him life

Ob. I. *a tempo dim.*
 Cl. II. *p dim.*
 Fag. II. *p dim.*
 Cor. I. *Solo mf p*
 S. A. *a tempo dim.*
 Coro
 T. B. *mf*

tož A - ma - rus jej zva - li.
da - rum hieß er A - ma - rus.
He was christe - ned A - ma - rus.

a tempo *attacca*
 Viol. I. *a tempo*
 Viol. II. *a tempo*
 Vle. *a tempo*
 Vcelli *mf p*
 Cbassi *mf p*

Andante (♩ = 92)

Flauti II

Oboi II *f* *a 2*

Corno ingl. II *f*

Clarineti in B II *f* *a 2*

Fagotti II *f* *a 2*

Corno in F I II III IV *f* *a 2*

Trombe in F I II III

Tromboni I II III Tuba *f* *a 2*

Timpani *f*

Andante (♩ = 92)

Soprano Alto

Coro *p*

Tenore Basso *p*

Byl vel - ky a ble - dy, stü - le
 War auf - recht und trau - rig, stets ge -
 A tall man and pale - faced, al - ways

Andante (♩ = 92)

Violini I II *f*

Viole *f* *pp*

Violoncelli *f* *pp*

Contrabassi *f*

Fl. I. II. Ob. I. II. C. ingl. Cl. I. II. Fag. I. II. Cor. I. II. III. IV. Trbe I. II. Trbni I. II. III. Tuba Timp.

mf *f marcato*

S. A. *cresc.*

Coro

hle - dal cos ne-zná - mě - ho!
 er nach selb - sa-men Fer - nen!
 filled with mys - ti-cal year - ning!

T. B.

ne - zná - mě - ho!
 sa - men Fer - nen!
 ti - cal year - ning!

I. Viol. II. Vie Vcelli Cbassi

mf *f* *fp*

Fl. I. *accel.* *rit.* **1**

Ob. II.

C. ingl.

Cl. II. *rit.*

Fag. II. I. *a2* *a2* *a2*

Cor. II. I. *tenuto* *a2*

Cor. III. *a2*

Cor. IV.

Trbe I.

Trbni I. *a2*

Trbni II. *a2*

Tuba III.

Timp.

Arpa **1**

S. *accel.*

A.

Coro

T. B.

Viol. I. *accel.* *cresc.* *rit.* **1**

Viol. II. *fp* *fp* *f*

Vla. *fp* *fp* *f*

Vcelli *fp* *tenuto* *f*

Cbassi *f*

a tempo

Fl. I. II. | Ob. I. II. | C. ingl. | Cl. I. II. | Fag. I. II. | Cor. I. II. III. IV. | Arpa

Soprano (S.), Alto (A.), Coro (A.), Tenor (T.), Bass (B.)

a tempo *espr.* *dolce*

p Jed - nou pra - vil k Bo - hu, když mě - sic střib - řil mřiz je - ha ce - ly, když
 Einst - mal fleht' zu Gott er, als sil - bern sil - bern Mond die Zel - le er full - te, als
 And he prayed one ev' - ning, as the moon with sil - ver floo - ded his cham - ber, as the

p Jed - nou pra - vil k Bo - hu, když mě - sic, když mě - sic,
 Einst - mal fleht' zu Gott er, als als sil - bern sil - bern Mond, sil - bern
 And he prayed one ev' - ning, as the moon, the moon, the moon

p Jed - nou pra - vil k Bo - hu, když jed - nou pra - vil, pra - vil k Bo - hu, když
 Einst - mal fleht' zu Gott er, ev' - ning, and he einst - mal fleh - te. fleht' zu Gott er, als
 And he prayed one ev' - ning, just as the

p Jed - nou pra - vil k Bo - hu, když mě - sic, když mě - sic,
 Einst - mal fleht' zu Gott er, als als sil - bern, sil - bern, als sil - bern,
 And he prayed one ev' - ning, as the moon, as the moon, the moon

a tempo

Viol. I. II. | Vcllo | Cbassi

Fl. I, II
 Ob. II
 C. ingl.
 Cl. I, II
 Fag. II
 Cor. II, III, IV
 Arpa
 S.
 A.
 Coro
 T.
 B.
 Viol. I, II
 Vla.
 Vcelli
 Cbassi

mf *p* *f*

ce - ly, kdýž *mě - sic* *stříb - řil* *mříž je - ho* *ce - ly, kdýž* *mě - sic* *stříb - řil* *mříž je - ho*
füll - te, als *sil - bern* *Mond die* *Zel - le er -* *füll - te, als* *sil - bern* *Mond die* *Zel - le er -*
chamber, as the *moon with* *sil - ver* *floo - ded his* *chamber, as the* *moon with* *sil - ver* *floo - ded his*

kdýž *stříbřil* *mříž* *ce - ly kdýž,* *kdýž* *mě - sic,* *kdýž*
Mond *sei - ne* *Zel - le* *füllte, als,* *als* *sil - bern,* *als*
with *sil - ver* *flooded* *his chamber,* *as* *the moon* *with*

mě - sic *stříb - řil* *mříž je - ho* *ce - ly,* *kdýž* *mě - sic,* *kdýž*
sil - bern *Mond die* *Zel - le er -* *füll - te,* *als* *sil - bern,* *als*
moon with *sil - ver* *floo - ded his* *cham - ber,* *as* *the moon* *with*

kdýž *stříbřil* *mříž* *ce - ly* *mě - sic* *stříb - řil* *mříž je - ho*
als *sil - bern* *Mond* *sei - ne* *Zel - le* *füll - te,* *Mond* *sie er -*
as *the moon* *with* *sil - ver* *floo - ded his* *cham - ber,* *as* *the moon.*

a 2

Fl. I.
Ob.
C. ingl.
Cl. I.
Fag.
Cor. I.
Cor. III.
Cor. IV.
Trbo I.
Trbni I.
Trbni II.
Trbni III.

3

S.
A.
T.
B.

ce - ly, když mě - sic stříb - řil mříž je - ho ce - ly.
 füll - te, als sil - bern Mond die Zel - le er - füll - le.
 cham - ber, as the moon with epress sil - ver floo - ded his cham - ber.

stříbřil mě - sic stříb - řil mříž ce - ly.
 sil - bern, sil - bern, Mond die Zell' füll - le.
 sil - ver, with sil - ver floo - ded his cham - ber.

stříb - řil když stříb - řil mříž je - ho ce - ly.
 sil - bern, Mond sil - bern, Zel - le er - füll - te.
 sil - ver, as the moon the moon floo - ded his cham - ber.

ce - ly, když mě - sic stříb - řil mříž je - ho ce - ly.
 füll - te, als sil - bern Mond - licht die Zel - le füll - te.
 just as the moon with sil - ver floo - ded his cham - ber.

Viol. I.
Viol. II.
Vio.
Vcelli.
Cbassi.

arco

accel.

Fl. II
Ob.
Cl. II
Fag. II
Cor. I, II, III, IV

accel.

Viol. I, II
Vla.
Vcelli
Cbassi

rit. a tempo

rit.

Ob.
C.ingl.
Cl. II
Fag. II
Cor. I

rit. a tempo

rit.

Arpa

rit. a tempo

rit.

Viol. I, II
Vla.
Vcelli
Cbassi

* Cor.ingl. neb Cor.I.(con sord.)solo

2 *a tempo*

Ob. II. *p*

C. ingl. *p*

Fag. II. *p*

Cor. II. *pp*

Cor. III. *pp*

Cor. IV. *pp*

Tenore Solo

mf „Z^o všeko, floh ich,
 „Stets floh ich,
 „Suf - fe - ring,

Viol. I. *p*

Viol. II. *p*

Vle. *p marcato*

Vcelli *pp*

Cbassi *pp*

Ob. I. *pp*

C. ingl. *pp*

Cl. II. *pp*

Fag. II. *pp*

Cor. I. *pp*

Cor. II. *pp*

Cor. III. *pp*

Cor. IV. *pp*

Timp. *pp*

Tenore Solo

za všeko, za všec - ka mu - ka,
 stets floh ich, stets floh mein Glück ich,
 suf - fe - ring, through all my suf - fe - ring,

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Vle. *pp*

Vcelli *pp*

Cbassi *pp*

Fl. I.
 II.
 Ob. I.
 II.
 C. ingl.
 Cl. I.
 II.
 Fag. I.
 II.
 Cor. I.
 II.
 III.
 IV.
 Trbo I.
 II.
 Trbni I.
 II.
 III.
 Tuba
 Timp.
 Arpa
 T. Solo
 Coro
 Viol. I.
 II.
 Vlo
 Vcelli
 Cbassi

f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*
f *mf* *p*

5 3
 za ztracený svůj ži-voť, za ztracený svůj ži-voť
 ver - geudele mein Le-ben, ver - geudele mein Le-ben.
 I know that my life's useless, I know that my life's useless,

3 Poco meno

rit. a tempo

Ob. I.
C. ingl.
Cl. I.
Fag. I.
Cor. I.
Cor. II.
Cor. III.
Cor. IV.

Musical score for woodwinds and brass instruments. The staves are labeled Ob. I., C. ingl., Cl. I., Fag. I., Cor. I., Cor. II., Cor. III., and Cor. IV. The music features various dynamics such as *pp* and *p*, and includes first and second endings. The tempo markings *Poco meno*, *rit.*, and *a tempo* are present.

3 Poco meno

rit. a tempo

T. Solo

P jen jed-nu, jen jed-nu, jen
Nur ei-ne, nur ei-ne, nur
Yet hear me, yet hear me, yet this

Viol. I.
Viol. II.
Vle
Vcelli
Cbassi

Musical score for strings and vocal soloist. The staves are labeled Viol. I., Viol. II., Vle, Vcelli, and Cbassi. The vocal soloist part (T. Solo) includes lyrics in German, Latin, and English. The music features dynamics like *pp* and *p*, and tempo markings *Poco meno*, *rit.*, and *a tempo*.

Ob. II.
C. ingl.
Cl. II.
Fag. II.
Cor. II.
Cor. III.
Cor. IV.
T. Solo
Viol. I.
Viol. II.
Vle
Vcelli
Cbassi

jen - nu mi - lost si zà - dàm od Te
ei - ne ein - zi - ge Gno - de er - fleh' von
ain - gle fa - vour from you shall I pray

Musical score for woodwinds, brass, and strings. The staves are labeled Ob. II., C. ingl., Cl. II., Fag. II., Cor. II., Cor. III., Cor. IV., T. Solo, Viol. I., Viol. II., Vle, Vcelli, and Cbassi. The vocal soloist part (T. Solo) includes lyrics in German, Latin, and English. The music features dynamics like *pp* and *p*.

Cl. II
Fag. II
Cor. II
III
IV
T. Solo
Viol. I
II
Vla
Vcelli
Cbassi

be!
Dir!
for!

cresc.
dolce

Rei, kdy ze mru?
Sag, wann ver-geh' ich?
When shall my death be?

con sord.
ppp
con sord.
ppp

Ob. II
Fag. II
Cor. II
III
IV
T. Solo
Viol. I
II
Vla
Vcelli
Cbassi

Solo
pp

Rei, kdy ze mru?
Sag, wann ver-geh' ich?
When shall my death be?

Rei, kdy ze mru?
Sag, wann ver-geh' ich?
When shall my death be?

Rei, kdy ze mru?
Sag, wann ver-geh' ich?
When shall my death be?

2

Ob. II. *1.* *dolce*
Fag. II. *f* *p*
Cor. II. *f*
Cor. III. *f*
Cor. IV. *f*
Viol. I. *ff*
Viol. II. *ff*
Vlo. *ff* *pp*
Vcelli *ff* *pp*
Cbassi *ff* *pp*

Ob. II. *mf dolce*
Cl. II. *mf dolce*
Fag. II. *mf dolce*
Soprano *espr.*
A. *pp*
Coro *pp*
T. *pp*
B. *pp*
Kaum
And

Viol. I.
Viol. II.
Vlo.
Vcelli
Cbassi

4

Fl. II. *p* I.

Ob. II.

Cl. basso *p*

Cl. II. *p*

Fag. II. *p*

Cor. I. II. III. IV. *p*

Trbe I. II.

Trbni I. II. III.

Tuba

Timp.

4

Arpa *mf*

S. A. *ne - do - mys - lil ješ - te. jiz an - del slét - nul,*
sprach er die - se Wor - te. er - schien ein En - gel,
hard - ly had he spo - ken. an an - gel came and

Coro

T. B.

4

Viol. I. *con sord.* *p* *dim.*

Viol. II. *con sord.* *p* *dim.*

Vle. *p*

Vcelli

Cbassi *cresc.* *pizz.*

Fl. II.

Ob. II.

Cl. bass

Cl. I. II.

Fag. I. II.

Cor. I. II. III. IV.

Timp.

S.

A.

Coro

T.

B.

Viol. I. II.

Vlo.

Vcelli

Cbassi

pp

ppp

dimin.

pp *sof*

espr.

p

pp

pp

pp

senza sord.

arco

dimin.

veluch mu sep - tal, jiz, jiz an - - del,

sag - te lai - se, kam ein En - - gel,

whis - pered soft - ly; when an an - - gel

ne - do - mys - lil, jes - te, jiz

Kaum sprach er die - se Wor - te, er -

hard - ly had he spo - ken, an

ne - do - mys - lil, ne - do - mys - lil,

kaum sprach aus er die - se Wor - te,

hard - ly had he spo - ken, when an

pp jiz, jiz an - - del,

kam ein En - - gel,

when an an - - gel

5

Fl. II

Ob. II

Cl. basso

Cl. II

Fag. II

Cor. I

Cor. II

Cor. III

Cor. IV

Timp.

Sopr. Solo

Solo dolce

pp

5

S.

A

Coro

T.

B.

sferico

p „U - mřeš
„Šter - ben
„leath will

an - děl šep - tal :
sag - te lei - se :
came and whis - pered :

an - děl slět - nul , sluch mu šep - tal :
schien ein En - gel , sag - te lei - se :
an - gel came and whis - pered soft - ly :

an - děl slět - nul , sluch mu šep - tal :
kom ein En - gel , sag - te lei - se :
an - gel came and whis - pered soft - ly :

an - děl šep - tal :
sag - te lei - se :
came and whis - pered :

5

I. Viol.

II. Viol.

Vle.

Vcoll.

Cbassi

p

p

pp

pp

pp

Fl. I. II.
Ob. II.
Cl. I. II.
Fag. II.

Cor. I. II. III. IV.
Trbe II.
Trbni I. II. III.
Tuba

Timp.

S. solo

o - ne no - ci,
müßtest du erst,
come and seek you,
kdy za - pa - meně
ver - gä - Best du , einst
when first you fail
v lam - pu
je - ner
to put
před ol - tá - řem
Al - tar - lam - pe
oil in the lamp

S. A.
Coro T.
B.

misterioso,
ben mensurato
ppp „U - mřěš
„Ster - ben
„Death will
o - ne no - ci,
müß - test du erst,
come and seek you
ppp „U - mřěš
„Ster - ben
„Death will
o - ne no - ci,
müß - test du erst,
come and seek you

I. II.
Viol.
Vle.
Vcelli.
Cbassi

I. Solo.

Fl. I. II. *p*

Ob. I. II.

Cl. I. II.

Fag. I. II. *p*

Cor. I. II. III. IV.

Timp. *pp*

Arpa

S. solo

na-li - li o - lej! "
 Öl nach - zu - fül - len! "
 there on the al - tar. "

S. A. *pp* *dolce*
 A kaum And ne - do - mys - lil
 sprach er die - se
 hard - ly had he

Coro T. *pp*
 kdy za-po-me-nes v lam-pu na-li-li o-lej! "
 ver - gabest du einst je - ne Lampe zu fül-len! "
 when you fail to put oil in the lamp on the al-tar. "

B. *pp*
 kdy za-po-me-nes v lam-pu na-li-li o-lej! "
 ver - gabest du einst je - ne Lampe zu fül-len! "
 when you fail to put oil in the lamp on the al-tar. "

Viol. I. II. *p*

Vle. *p*

Vcelli

Cbassi

U - mřes o - ne no-ci,
 „Ster-ben müßest du erst,
 „Death will come and seek you,

Fl. I. II. Ob. I. II. Cl. I. II. Fag. I. II. Cor. I. II. III. IV. Trbe I. II. Trbni I. II. III. Tuba

Arpe

S. A. *and kaum a*

spo - ken, and Wor - te, kaum ješ - tě a

ne - do - mys - lil, ne - do - mys - lil, ne - do - mys - lil, ne - do - mys - lil, jež ne - do - mys - lil, jíž ne - do - mys - lil, jíž

Wor - te, sprach er, sprach er, sprach er, die - se Wor - te, er - spo - ken, an

spo - ken, hard - ly, hard - ly, hard - ly had he spo - ken, an

Coro T. *v lam - pu, v lam - pu, v lam - pu, v lam - pu, na - li - ti o - lej!*

kdy za - po - me - neš v lam - pu, kdy za - po - me - neš v lam - pu, na - li - ti o - lej!

ver - gä - ßest du einst das Licht, ver - gä - ßest du einst das Licht, vergä - ßest du!"

when you fail to put oil in the lamp, when you fail to put oil in the lamp there on the al - tar.

B. *v lam - pu, v lam - pu, v lam - pu, v lam - pu, na - li - ti o - lej!*

kdy za - po - me - neš v lam - pu, kdy za - po - me - neš v lam - pu, na - li - ti o - lej!

ver - gä - ßest du einst das Licht, ver - gä - ßest du einst das Licht, vergä - ßest du!"

when you fail to put oil in the lamp, when you fail to put oil in the lamp there on the al - tar."

Viol. I. II. Vlo Vcelli Cbassi

pizz.

Fl. I, II
Ob. I, II
Cl. I, II
Fag. I, II
Cor. I, II, III, IV
Trbn. I, II, III, Tuba
Timp.

S.
A.
Coro
T.
B.

v sluch mu
sag - te
whis - pered

šep - tal a
lei - se, kaum
soft - ly, and

ne - do -
sag - te
hard - ly

mys - lil
die - se
had he

ješ - tě, již
Wor - te, er -
spo - ken, an

an - děl,
schien ein
an - gel

En - gel
an - gel

na - li - ti
ver - gä - Best
there on the

o - lej, du!
al - tar.

„I - mješ
„Ster - ben
„Death will

o - je i - do - ti,
mußtest du erst,
come and seek you.

kdy za - po - me - neš
ver - gä - Best du einst
when you fail to put oil

v kam - pu
das Licht,
in the lamp,

Viol. I, II
Vla.
Vcelli
Cbassi

6

Fl. I, II
Ob. I, II
Cl. I, II
Fag. I, II
Cor. I, II, III, IV
Trbe I, II, III
Trbni I, II, III
Tuba

Timp.

fz fz

6

S. *misterioso*

an - dël slët - nul, v sluch mu šep - tai
En - gel, sag - te lei - se, lei - se
came, an an - gel whis - pered soft - ly

ppp „U - mřes
„Ster - ben
„Death will

Coro

an - dël slët nul, v sluch mu šep - tai
En - gel, sag - te. sag - te lei - se
an - gel came and whis - pered lei - se

ppp „U - mřes
„Ster - ben
„Death will

I.

an - dël slët - nul, v sluch mu šep - tai
kam ein, En - gel, sag - te lei - se
an an - gel, came and whis - pered soft - ly

ppp „U - mřes
„Ster - ben
„Death will

B.

kay zo-po-me-neš v lam-pu na-li-li o-lej!
ver-gäšest du einst das Licht, vergäšest there du!
when you fail to put oil in the lamp there on the oil-lamp!

6

Viol. I, II
Vla.
Vclli
Chass.

flay.

Trbe I. II. III. *fpp* *fpp* *fpp*

ben. misurato.

Coro S. A. *one nooi, müßtest du erst, come and seek you,* *küý ver - when* *za-pomeneš gábest du einst, first you fail* *v lam - pu je - ner to put* *před altárem Altarlampe oil in the lamp*

T. B.

Vla. Vcelli *fp* *espress.*

Fag. II. *a 2* *f*

Trbe I. II. III.

Trbni I. II. III. IV. *a 2* *f*

Timp. *f*

Coro S. A. *no-ll-ti o - lej!"* *Öl nachzufüllen!"* *there on the al-tar!"*

T. B.

Vla. Vcelli Cbassi *f* *f*

rit. Solo I. a tempo

Ob. II

Fag. II a 2 p

Cor. II, III, IV p

Trbn. II, III p pp

Tuba p pp

Timp. p pp

Viol. I, II rit. a tempo f

Vle. prialodit na ces) p

Vcelli p pp p pizz.

Cbassi p pp pp

Ob. II

Cl. II

Fag. II pp

Cor. II, III, IV pp

Viol. I, II

Vle. pp

Vcelli pp arco

Cbassi pp

III.

Moderato (♩. = 88)

Flauto picc.
Flauti I.
Oboi
Clarineti in B
Clar. basso in B
Fagotti I.
Corni in E
Trombe in F
Tromboni
Tuba
Timpani

Moderato (♩. = 88)

Arpa

S. A.
Coro
T. B.

Moderato (♩. = 88)

Violini I.
Violini II.
Viola
Violoncelli
Contrabbassi

This musical score page, numbered 42, contains the following parts and staves:

- Fl. picc.**: Piccolo flute, staff 1.
- Fl. II**: Flute II, staff 2.
- Ob. II**: Oboe II, staff 3.
- Cl. II**: Clarinet II, staff 4.
- Cl. basso**: Bass Clarinet, staff 5.
- Fag. II**: Bassoon II, staff 6.
- Cor. II, III, IV**: Horns II, III, and IV, staves 7-9.
- Trbo II**: Trumpet II, staff 10.
- Trbni II, III, Tuba**: Trombones II, III, and Tuba, staves 11-13.
- Timp.**: Timpani, staff 14.
- Arpe**: Arpeggio, staves 15-16.
- Coro S, A, T, B**: Chorus Soprano, Alto, Tenor, and Bass, staves 17-20.
- Viol. I, II**: Violins I and II, staves 21-22.
- Vlo**: Viola, staff 23.
- Vcelli**: Violoncello (Cello), staff 24.
- Cbassi**: Contrabasso (Double Bass), staff 25.

The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. It features various musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and rests. The woodwind and string parts show melodic lines with some phrasing slurs and accents. The brass parts are mostly rests, indicating they are not playing in this section. The arpeggio part shows a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal parts are also mostly rests.

Fl. picc. *f*

Fl. II. *f*

Ob. II. *f*

Cl. bass. *f*

Fag. I. *ff*

Fag. II. *ff*

Cor. II. *f*

Cor. III. *f*

Cor. IV. *f*

Trbni I. *mf*

Trbni II. *mf*

Tuba III. *mf*

Arpa *ff*

S. *f* Prch - ly dny a
 Tag und Jahr ver -
 Days and years were

Coro T. *f* Prch - ly dny
 Tag und Jahr
 Days and years

B. *f* Prch - ly dny a
 Tag und Jahr ver -
 Days and years were

Viol. I. *f*

Viol. II. *f*

Vcllo *ff*

Vcelli *ff*

Cbassi *ff*

Fl. picc.

Fl. II

Ob. II

Cl. II

Fag. II

Cor. I

Cor. II

Cor. III

Cor. IV

Trbe I

Trbe II

Trbni I

Trbni II

Trbni III

Tuba

Arpa

S.

A.

Coro I.

B.

Viol. I

Viol. II

Vlo

Vcelli

Cbassi

le - - ta, - - - sam ja - ko vdy A - ma - - rus - - - zil
 flo - - gen, - - - in Ein - sankeit durch - lebt' sie - - - A -
 pas - - sing, - - - a lone and sad, A - ma - - rus - - - still

a le - - ta, - - - sam ja - ko vdy A - ma - -
 verflo - - gen, - - - in Ein - sankeit durchlebt'
 were pas - - sing, - - - alone and sad, A - ma - -

le - - ta, - - - sam ja - ko vdy A - ma - - rus - - - zil
 flo - - gen, - - - in Ein - sankeit durch - lebt' sie - - - A -
 pas - - sing, - - - a lone and sad, A - ma - - rus - - - still

Fl. picc.
Fl. II
Ob. II
Cl. II
Fag. II
Cor. II, III, IV
Trbe I, II
Trbni I, II, III
Tuba I, II, III
Arpa
Soprano (S)
Alto (A)
Coro I
Bass (B)
Viol. I, II
Vcllo
Cbassi

Lyrics:
Soprano:
smut - - - ny.
ma - - - rus.
lab - - - oured.
Alto:
rus - - - zil smut - - - ny.
sie - - - A-ma - - - rus.
rus - - - still lab - - - oured.
Bass:
smut - - - ny.
ma - - - rus.
lab - - - oured.

Dynamic markings: *ffz*, *mf*, *ffz*, *ffz*, *f*.

This page of a musical score includes the following parts and markings:

- Fl. picc.**: Piccolo flute part.
- Fl. II**: Flute II part.
- Ob. II**: Oboe II part.
- Cl. II**: Clarinet II part.
- Fag. II**: Bassoon II part.
- Cor. II, III, IV**: Horns II, III, and IV parts.
- Trbo I, II**: Trumpets I and II parts.
- Trbni I, II, III**: Trombones I, II, and III parts.
- Arpa**: Harp part.
- Tenore solo**: Tenor solo part.
- S. A. Core**: Soprano and Alto choir parts.
- T. B.**: Tenor and Bass choir parts.
- Viol. I, II**: Violins I and II parts.
- Vla**: Viola part.
- Vcelli**: Violoncello (Cello) part.
- Cbassi**: Contrabassi (Double Bass) part.

Key markings and dynamics include:

- I.**: First ending bracket.
- I. f.**: *Illegibile* dynamic marking.
- tr^b**: Trill marking.
- 4**: Four-measure rests.
- 2**: Two-measure rests.
- 3**: Three-measure rests.
- fz**: *Forzando* dynamic marking.

1

Fl. picc.

Fl. I

Ob. I

Cl. I

Fag. I

Cor. I

Cor. II

Cor. III

Cor. IV

Trbo I

Trbo II

Trbni I

Trbni II

Trbni III

Tuba

Timp

1

Arpa

T. solo

S.

A.

Coro

T.

B.

mf

Frch-ly any a
 Tag und Jahr ver-
 Days and years were

1

Sul 6

Viol. I

Viol. II

Vla

Vcelli

Cbacci

Fl. I. II. *a2* *f*

Cl. I. II. *a2* *f*

Fag. I. II. *a2* *f* *p* *f*

Trbni I. II. *p* *sp*

Tuba III. *p* *sp*

T. solo *2*

le - ta, lich ja-ko vždy A - ma - rus žil smut-ný! *2* *Vždy v lampu*
 flo - gen, in Einsamkeit durch - lebt' sie A - ma - rus! *Der ewigen*
 pas - sing, a - lone and sad, A - ma - rus still laboured! *The eter-*

Viol. I. II. *p*

Vle. *p*

Vcelli *p*

Cbassi *p*

Fl. I. II. *p*

Cl. I. II. *p*

Fag. I. II. *p*

Trbni I. II. *pp*

Tuba III. *pp*

T. sola *cresc.*

věc - nou když přilival o - laj, děl k so - bě:
 Lam - po goß stets er das Oel nach und sag - te:
 nal - lamp he carefully ten - ded and whis - pered:

Viol. I. II. *p*

Vle. *p*

Vcelli *p*

Cbassi *p*

rit.

Fl. I. II. *f*

Ob. I. II. *f*

Cl. I. II. *f*

Fag. I. II. *f*

rit. muta in E

Cor. I. II. in F III. IV. *mf*

Trbn I. II. *mf*

Trbni I. II. III. Tuba *mf*

Timp.

Arpa

T. solo *rit.*

vo-ji du-si "ma-i-ne Seele!"
life I'm tending,"

P a bo-lest-ně se u-směl.
Und lä-cher-licke voll Schmerzen!
and smiled a-mid his suff-ering.

Coro S. A. T. B.

Viol. I. II.

Vle. *f*

Vcelli *fz*

Cbassi *fz*

Tempo I.

dolce

Fl. I. II. *p*

Ob. I. II. *p*

Cor. ingl. *p*

Cl. I. II. *p*

Fag. I. II. *p*

Trbni I. II. III. *p*

Tuba *p*

Tempo I.

Viol. I. II. *p*

Vlo. *p*

Vcelli *pp*

Cbassi *p*

2

Fl. I. II.

Cor. ingl.

Cl. I. II.

Fag. I. II.

Trbni I. II. III.

Tuba *mf*

2

T. solo

Viol. I. II. *f*

Vlo. *f*

Vcelli *f*

Cbassi *f*

jed - nou z ja - ra tiz pri - sel v lam - pu do - li - ti z so o - lej.
 Einst im Früh - jahr, da ging er wie - der, hielt in der Hand Oel - krug.
 Once in the spring he went a - gain to the al - tar with his oil - can.

CI. I. II. Clbasso Fag. I. II. Cor. I. II. III. IV. in E T. solo Viol. I. II. Vlo Vcelli Cbassi

p

klekálku, Chorgeáht, by the wall, pod Pan-my Ma-ri-e so - chou dícht vor dem Gnaden - bild der Jung - frau un - der the Virgin Mary's ima - ge, zřel dva mi - lu - jí - ci. sah' er Lie - bei - de. were two lovers kneeling.

CI. I. II. Clbasso Fag. I. II. Cor. I. II. III. IV. T. solo Viol. I. II. Vlo Vcelli Cbassi

p *espress.* *p* *espress.*

fp *p* *ppz.* *p*

p Stál Still Still za ni - mi a dechný zdrže - ver - blieb er und hielt den Atem and si - lent he stood and heidhis

I. Solo
mf
 Ob. I, II
 Cl. basso
 Fag. I, II
 Cor. I, II, III, IV in E
 T. solo
vol. an. breath.
 A když se do-modli-li, ry-chle šel
 Als sie zu End'ge-be-tet. folg't'er den
 And when they finished praying, A - ma - rus

cresc.
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Cl. basso
 Fag. I, II
 Cor. I, II, III, IV in E
 T. solo
xa ni-mi!
Lie-ben-den.
followed them! cresc.
 Jej divná tou - ha ja-la, div - nů tou-ha
 Ihn faſten Sehn - suchts - schauer, Sehn - suchts - schauer
 And he watched them, filled with year - ning, filled with

3

Fl. I. II. *f*

Ob. I. II. *f*

Cl. I. II. *f* muta in A

Fag. I. II. *f*

Cor. I. II. III. IV. *f* *pp*

Trbn. I. II. III. *mf*

Tuba *mf*

Timp. *mf*

Arpa *mf* *p*

3

T. solo *mf*

jo - la. *mf* *Stál no blätternin hibi - tové,*
 fall - ten ihn. *mf* *Lauschend stander auf dem Klos - terfriedhof, von*
 year - ning. *mf* *In the monastery close he stood,*

S. A. Coro

T. B.

3

Viol. I. II. *f* *pp* *tenuto*

Vle. *f* *pp*

Vcelli *f* *pp* *arco*

Cbassi *f*

I. dolce espr.

Fl. I. II.

Ob. II.

Cl. in A I. II.

Fag. II.

Cor. in E I. II. III. IV.

Trbe I. II.

Trbni I. II. III. Tuba

Timp.

Arpa

T. solo

S. A. Coro. I. B.

Viol. I. II.

Vlo.

Vcelli

Chassi

a 2 dolce

p

a 2

p

arco espressivo

pln be - zu a stfem - chy byl vzduch, v - n - n -
 Flie - der - duft und Wei - ß - dorn um - weht. Irun - kn -
 with the scent of li - lacs around. Their in -

cresc. ed accel. *a 2*

Fl. I. II.

Ob. I. II.

Cor. ingl.

Cl. I. II. in A

Fag. I. II.

Cor. in E I. II. III. IV.

Trbe I. II.

Troni I. II. III.

Tuba

Timp

cresc. ed accel.

Arpa

cresc. ed accel.

T. solo

opoji-vá stoupla mu do hla-vy. kdes v ke-ři pták zpi-val a mořili, jak dva kvě-ty
 Fliederdüfte schwellten ihm heiß das Blut, ein Vo-gel na-he sang und blüherigich umflog, jäh vom
 toxicating odours en-flamed his blood, Near-by he heard a bird sin-ging, a butterfly like two flower-

Coro S. A. T. B.

cresc. ed accel.

Viol. I. II.

Vlo

Vcelli

Cbassi

mf piz. *div.*

Con moto.

Fl. I. II.

Ob. I. II.

Cor. ingl.

Cl. I. II. in A

Fag. I. II.

Con moto

Cor. I. II. in E

Cor. III. IV.

Trbe I. II.

Trbni I. II. III.

Tuba

fp

fp

Timp.

Arpa

Con moto

T. solo

o - zi - ve - né _____ *nä - hle kol ná - ho* *li - ta - li.*

Windhauch belebt, _____ *sein Haupt ein heller* *Schmat - ter - ling.*

blown by the wind, _____ *sud - denly brushed a -* *gainst his brow.*

S. Coro A. B.

Con moto.

Viol. I. II.

Vle.

Vcelli.

Cbassi.

Fl. I. II. *a 2*

Ob. I. II.

Cl. I. II. in A

Fag. I. II.

Cor. I. II. in E

III. IV.

Arpa

Viol. I. II. *Sul 3* *Sul 6 f*

Vla.

Vcelli

Cbassi

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features staves for Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinets I and II in A, Bassoons I and II, Cor Anglais I and II, Harp, Violins I and II, Viola, Cellos, and Basses. The woodwinds and strings are playing a rhythmic pattern of eighth notes. The harp part is marked *ff*. The Violin II part has a *Sul 3* marking, and the Violin I part has a *Sul 6 f* marking.

Fl. I. II.

Ob. I. II. *a 2*

Cl. I. II. in A *mf*

Fag. I. II. *f*

Viol. I. II. *pizz.*

Vla. *pizz.* *arco*

Vcelli *pizz.* *arco*

Cbassi *pizz.* *arco*

12/8

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, continuing from the first. It features staves for Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinets I and II in A, Bassoons I and II, Violins I and II, Viola, Cellos, and Basses. The woodwinds and strings are playing a rhythmic pattern of eighth notes. The Clarinet I and II parts are marked *mf*. The Bassoon I and II parts are marked *f*. The Violin I and II parts are marked *pizz.*. The Viola and Cello parts are marked *pizz.* and *arco*. The Bass part is marked *pizz.* and *arco*. The time signature is 12/8.

a tempo

Fl. I.

Ob. I.

Cl. in B

Cl. basso

Fag.

in A
Cor.

in E
Cor.

Trbo

a tempo

Trbni

Tuba

Timp.

Arpa

a tempo

T. solo

S.
A.
Coro.

T.
B.

a tempo

Viol. I.

Viol. II.

Vle

Vcelli

Cbassi

dim.

I. 2 2 2 2 2 2 2 2

p

pp

5

Na jednom hro - bě, kte - rý srovnán s dr - nem
 Na 'inem Gra - be, gleichgefügt dem Ra - sen,
 ill on a grave that hardy could be distin - quished

Fl. II
 Ob. II
 Cl. II
 Cl. bass
 Fag. II
 in A
 Cor. III
 in E
 IV
 Trbn I
 II
 Trbni
 III
 Tuba
 Timp.
 Arpa

Cor. III. muta in E

pp

pp

pp

T. solo

pod le - sem kve-tou-ci-ho be - zu mi - zel,
 ge - la - gert tief insblühnde Grün des Hoi - lers,
 hid - den be - neath a pile of li - lar blos - som,

S.
 A.
 Coro
 T.
 B.

Viol. I
 II
 Vle
 Vcelli
 Cbassi

pp

pp

ppp

pp

Cbassi p'eladit e na os

dim.

Fl. I. II. *a 2* *mf* *dim.*

Ob. *mf* *dim.*

Cl. *mp* *dim.*

Fag.

Cor. I. II. III. IV. in E

Trbe I. II.

Trbn I. II. III. Tuba

Timp.

Arpa

T. solo

je-jich a ja-ji čer-ně vla-sy bez strá-sal lěz-ce zro-se-ně kvě-ty
 Her-zen, in ih-re schwarzen Haa-re streut' schwer der Flie-der lau-be-deckte Blü-ten,
 reet'ing, and on her jet-black hair the li-lac had scat-tered dew-bedampened blos-soms.

S. A.

p tam sedě-li ti šťast-ni.
 dort saßen sie, die Sel'-gen.
 the happy ones were sit-ting.

Coro T.

p tam sedě-li ti šťast-ni.
 dort saßen sie, die Sel'-gen.
 the happy ones were sit-ting.

B.

p

Viol. I. II. *pp*

Vlo *pp*

Vcelli *pp*

Cbassi

Fl. picc.

Fl. I

Ob. II

Cl. I

Cl. basso

Fag. II

Cor. in E

Trbo I

Trbni I, II, III

Tuba

Arpa

T. solo

S. A.

Coro T.

B.

Viol. I, II

Vio

Vcelli

Cbassi

f *espr.* *f* *espressivo* *f* *a2*

f *espr.* *f* *ff* *div.* *f* *div.* *f* *div.* *pizz.* *f* *arco*

a *piak spi-val za ni-mi* *a vo-nel*
 von fern Klang ein Vogel-ruf, der Flieder
 From a - far the birds were carolling, sweet the li-lac

Am so-de-li ti šfast-ni,
 Dort saßen sie die Sel'-gen,
 the happy ones were sit-ting,

Am so-de-li ti šfast-ni,
 Dort saßen sie die Sel'-gen,
 the happy ones were sit-ting,

rit.

6 Tempo I.

Fl. picc. Fl. Ob. Cl. Cl. basso Fag. Cor. in E Trbnl Tubl Timp. Arpa

rit.

6 Tempo I.

T. solo S. A. Coro T. B.

bez
rauscht,
scent

a v trávě hrá - la ro - sa.
der Tau er - glüht im Gra - se.
and sparkling dew on the grass.

tam seděli ti šfast - ni, ti šfast - - - ni. Tu A -
dort saßen sie, die Sel' - gen, die Sel' - - - gen. An die
the happy ones were sit - ting, were sit - - - ling. Then A -

tam seděli ti šfast - - - ni, tam se - dě - li ti šfast - ni.
dort saßen sie, die Sel' - - - gen, dort saßen sie, die Sel' - gen.
the happy ones were sit - - - ting, the happy ones were sit - ting.

tam seděli ti šfast - ni, ti šfast - - - ni. Tu A -
dort saßen sie, die Sel' - gen, die Sel' - - - gen. An die
the happy ones were sit - ting, were sit rit. - - - ling. Then A -

6 Tempo I.

Viol. I. Viol. II. Vle. Vcelli Cbassi

Fl. picc.

Fl. I.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor. II

in E

Trbe

Trbni

Tuba

Timp.

T. solo

S. A.

ma - rus mat - ky vzpo - mněl, již ne - po - znal, tu A -
 Mut - ter dacht' A - ma - rus, die un - be - kann - - - te, an die
 ma - rus thought of the mot - her he'd ne - ver known, then A -

Coro T.

Tu A - ma - - - rus mat - ky vzpo - - - mněl, již ne - po - znal,
 An die Mut - - - ter dacht' A - ma - - - rus, die un - be - kann - - -
 Then A - ma - - - rus: thought of the mot - - - her he'd ne - ver known,

B.

ma - rus mat - ky vzpo - mněl, již ne - po - znal, tu A -
 Mut - ter dacht' A - ma - rus, die un - be - kann - - - te, an die
 ma - rus thought of the mot - her he'd ne - ver known, then A -

Viol. I.

Viol. II.

Vle

Vcelli

Cbassi

Fl. picc. II
 Fl. II
 Ob. II
 Cl. II
 Fag. II
 Cor. in E II, III, IV
 Trbe I, II
 Trbni I, II, III
 Tuba
 Timp.
 T. solo
 S. A.
 Coro T.
 B.
 Viol. I, II
 Vla.
 Vcelli
 Cbassi

ma - - rus mat - ky vzpo - - mněl, již ne - po - znal. Tu A -
 Mut - - ter dacht' A - ma - - rus, die un - be - kann - - te, an die
 ma - - rus thought of the mot - - her he'd ne - ver known. Then A -

te, tu A - ma - - rus mat - ky vzpo - - mněl, již ne - po - znal.
 an die Mut - - ter dacht' A - ma - - rus, die un - be - kann - -
 then A - ma - - rus thought of the mot - - her he'd ne - ver known.

Fl. picc. II

Fl. II

Ob. II

Cl. II

Fag. II

Cor. II in E

Cor. III in E

Cor. IV in E

Trbo. II

Trbni. I

Trbni. II

Trbni. III

Tuba

Timp.

T. solo

S. A.

ma - rus mat - ky vzpo - mněl, již ne - po - znal,
 Mut - ter dacht' A - ma - rus, die un - be - kann - te.
 ma - rus thought of the mot - her he'd ne - ver known,

Coro. T.

ff Tu A - ma - rus mat - ky vzpo - mněl, již ne - poznal,
 te, an die Mut - ter dacht' A - ma - rus, die un - be - kann - te.
 Then A - ma - rus thought of the mot - her he'd ne - ver known,

B.

ma - rus mat - ky vzpo - mněl, již ne - po - znal,
 Mut - ter dacht' A - ma - rus, die un - be - kann - te.
 ma - rus thought of the mot - her he'd ne - ver known,

Viol. I

Viol. II

Vio.

Vcelli

Cbassi

Pesante

Fl. picc. *ff*

Fl. I. *ff*

Ob. I. *ff*

Cl. I. *ff*

Fag. I. *ff*

Cor. I. *f* *a 2*

Cor. II. *f*

Cor. III. *f*

Cor. IV. *f*

Trbn I. *f*

Trbn II. *f*

Trbn III. *f*

Tuba *f*

Timp. *ff*

T. solo

S. *Pesante*

A. *ff*

Coro T. *ff*

B. *ff*

mat-ky vzpo - mněl,
An die Mut - ter,
of the mot - her

již ne-po-znal.
die un-ge-kannt.
he'd never known.

Pesante

Viol. I. *fz*

Viol. II. *fz*

Vlo. *fz*

Vcelli. *fz*

Cbassi. *fz*

7

Poco meno

Fl. picc.

Fl. I. II.

Ob. I. II.

Cl. I. II.

Fag. I. II.

Cor. in E I. II. III. IV.

Trbe I. II.

Trbni I. II. III.

Tuba

Timp.

7

Poco meno dolce

T. solo

S. A.

Coro T.

B.

p Již mál co dě-ko-va-ti za trp-ký tento ži-vot.
Ihr halt' er Dank zu sagen, für dies sein bit'tres Le-ben.
To her must he be grateful for the pain of his existence.

pp Již mál co děkovati za trp-ký tento ži-vot.
Ihr halt' er Dank zu sagen, für dies sein bit'tres Le-ben.
To her must he be grateful for the pain of his existence.

pp Již mál co děkovati za trp-ký tento ži-vot.
Ihr halt' er Dank zu sagen, für dies sein bit'tres Le-ben.
To her must he be grateful for the pain of his existence.

7

Poco meno

Viol. I. II.

Vlo

Vcelli

Cbassi

This musical score page, numbered 72, contains the following parts and markings:

- Flute (Fl. I):** First staff, marked *dim.* (diminuendo).
- Oboe (Ob. I):** Second staff, marked *dim.* (diminuendo).
- Clarinet (Cl. II):** Third staff.
- Bassoon (Fag. II):** Fourth staff.
- Cor Anglais (Cor. II, III, IV):** Fifth, sixth, and seventh staves.
- Trumpet (Trbn I):** Eighth staff.
- Trombone (Trbn II, III):** Ninth and tenth staves.
- Timpani (Timp.):** Eleventh staff.
- Arpa (Arpe):** Twelfth staff, with a *dim.* marking.
- T. solo (T. solo):** Thirteenth staff.
- Coro (S. A., T. B.):** Fourteenth and fifteenth staves.
- Violins (Viol. I, II):** Sixteenth and seventeenth staves, marked *pp* (pianissimo).
- Viola (Vla):** Eighteenth staff, marked *pp*.
- Violoncello (Vcelli):** Nineteenth staff, marked *pp*.
- Classi (Classi):** Twentieth staff, marked *pp*.

Adagio (♩ - 76)

Flauti I, II

Oboi

Corno ingl.

Clarineti in B I, II

Clar. basso

Fagotti I, II

Corno in F I, II, III, IV

Tromboni I, II, III

Tuba

Timpani

Tam-tam

Arpa

Adagio (♩ - 76)

Tenore solo

Coro S, A, T, B.

dolce

p *Unes*
Heut'
To-c'

Adagio (♩ - 76)

Violini I, II

Viola

Violoncelli

Contrabbassi

f *espressivo*

f *con sord.*

f *con sord.*

f *espress.*

1

Solo 1. tr

Fl. II

Ob. II

Cl. I. II

Cl. basso

Fag. I. II

Cor. I. II. III. IV.

Trbni I. II. III.

Tuba

Timp.

Tam-tam

Arpa

1

T. solo

Stál u-sto-vič-ně a pták stá-le zpi-val.
 Blieb un-be-weg-lich, der Vo-gel sang ein Lied fort.
 stood, ne-ver mo-ving, while the birg sang without cea-sing.

Coro S. A. T. B.

1

Viol. I. II.

Vla

Vcelli

Cbassi

solo

Sul G espress.

Fl. I. II.
 Cl. I. II.
 Cl. basso
 Fag. I. II.
 Cor. I. II. III. IV.
 Timp.
 Tam-tam
 T. solo

Die dru - he - ho , köyz
 Die Nacht ver - ging, zum
 As ev' - ning came, when the

Fl. I. II.
 Ob. I. II.
 Cl. I. II.
 Cl. basso
 Fag. I. II.
 Cor. I. II. III. IV.
 Timp.
 Tam-tam
 B. solo

k ho - ra pñi - šli brof - ři,
 Be - ten ko - mendie Brü - der,
 brof - hers came to pro - yers,
 tu na - šli lam - pu věc - nou
 die ew' - ge Lam - pe wor er -
 they found the al - tar lamp na longer

Fl. I. II. Ob. I. II. Cl. I. II. Cl. basso. Fag. II.

espress
mf
f

Cor. I. II. III. IV. Trbni I. II. III. Tuba.

mf
mf

Timp. Tam-tam. Arpa.

T. solo. S. A. Coro. T. B.

f zhas - lou a si - rou, *mf* a po A -
 lo - schen, ver - waist. Sie such - ten A -
 bur - ning, in an - guish they sought A -

Viol. I. II. Vle. Vcelli. Cbassi.

f *fz* *pp*
f *fz* *pp*
f *fz* *pp*
f *fz* *pp*

accel. ed cresc.

Fl. I. II. Ob. I. II. Cl. I. II. Cl. basso Fag. I. II. Cor. I. II. III. IV. Trbn. I. II. III. Tuba

Timp. Tam-tam Arpa

T. solo S. A. T. B. Coro

accel. ed cresc.

ma-ro-vi ni - lde a - ni sto - py.
 ma - rus, doch es fand ihn kai - nar.
 ma - rus, but they could not find him.

accel. ed cresc.

Viol. I. II. Vla. Vcelli Cbassi

2

Fl. I
Ob.
Cl.
Fag. I
Cor. II
III
IV
Trbn I
III
Tuba

Timp.
Arpa

2

S.
A.
T.
Coro
B.
B.

legato dolce
pp Tam na hibi - to - vě na zo - pa - dlém
legato dolce Am Kirch - hof lag er, na log still ú - berm
pp There in the church - yard ly - ing without

dolcissimo
pp Tam na hibi-to-vě le-žel, na za-pu-dlém rově svoji mat - ky
Lag überm alten Grabe, lag beim alten Grabe seiner fer - nen
There in the churchyard he was lying on the longlost grave of his dead

2

Viol. I
II
Vla
Vcelli
Cbassi

p
p
marcato
p
p
p

2

Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor. II, III, IV.
Trbni I, II, III.
Tuba
Timp.
Arpe
S. A.
Coro T.
B.
B.
Viol. I, II.
Vie.
Vcelli.
Cbassi.

a2

ra - vě, tam le - žel na hro - bě své mat - ky.
 Gro - be, beim al - ten Gra - be sei - ner Mut - ter.
 moti - on up - on the grave of his dead mot - her.

1. Tam
 2. Ivář
 1. Am
 2. Sein
 1. There
 2. His

le - žel, tam na hřbitově le-žel, nu za-počlemrově svoji 'mot - ky le - žel.
 Mut - ter, lag überm al-ten Grabe, lag beim alten Grabe seiner fer - nen Mut - ter.
 mat - her, there in the churchyard he was ly-ing on the longlost grave of his dead mat - her.

" le - žel, na hro - bě své mat - ky.
 lag beim Gra - be sei - ner Mut - ter.
 on the grave of his dead mot - her.

rit. a tempo

3

Fl. I. II. Ob. II. Cl. II. Fag. II. Cor. I. II. III. IV. Trbn. I. II. III. Tuba Timp.

rit. a tempo

Arpa

S. A. T. Coro B. B.

o - brá - ce - nou v stěm - chu zhvet - lou, tak le - žel
 Ant - litz war dem Flie - der zu - ge - wandt, so lag er
 face was turned to - wards the blos - som, And as he

Tvár o - brá - ce - nou v bez a stěmchu zhvetlou, tak tam ležel na hrobě své mat - ky a tak le - žel tam a plók
 Er war dem blühnden Flieder zugewandt, so lag er dorten an dem Grab der Mut - ter, so lag er dort, und von fernher,
 And as he lay there on his mother's grave his face was turned to - wards the lilac blos - som, And as on his mother's grave he

Tvár v bez o - brá - ce - nou a tak
 Zu - ge - wandt dem Flie - der, von fern
 Turned to - wards the blos - som, And still

tr. rit. a tempo

3

solo Viol. I. II. Vle Vcelli Cbassi

Fl. I II
Ob.
Cl.
Fag.
Cor. I II III IV
Trbn I II III
Tuba
Timp.
Arpa
Soprano
Alto
Tenor
Bass
Bass
Solo
Viol. I II
Vla.
Vcelli
Cbassi

1. 2.

bird was still
fern sang ein
ptak nad nim

1. 2.

lam a nad nim zpi - val. Tvár zpi - val.
dort, von fern sang ein Vo - gel. Sein Vo - gel.
lay a bird was sing - ing. His sing - ing.

1. 2.

stá - le, stá - le nad nim zpi - val. nad nim zpi - val.
fernher klang ein Vogel - ru - fen. Vo - gel ru - fen.
lay, the bird was singing from a - far was sing - ing. sing - ing.

1. 2.

ptak klang nad nim zpi - val. zpi - val.
the bird was ru - fen. ru - fen.
sing - ing. sing - ing.

1. 2.

mf

mf

mf

4

Fl. I & II
Ob. I & II
Cl. I & II
Cl. basso
Fag. I & II

Woodwind section score including Flute I & II, Oboe I & II, Clarinet I & II, Bassoon, and Bass Clarinet. The Flute I part is marked *f* *espressivo*. The Bassoon part is marked *f*. A box with the number 4 is positioned above the first measure of the Flute I staff.

4

Viol. I & II
Vle
Vcelli
Cbassi

String section score including Violin I & II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. The Violin I part is marked *f* *espressivo*. The Viola and Violoncello parts are marked *f*. A box with the number 4 is positioned above the first measure of the Violin I staff.

Fl. I & II
Ob. I & II
Cl. I & II
Cl. basso
Fag. I & II

Woodwind section score including Flute I & II, Oboe I & II, Clarinet I & II, Bassoon, and Bass Clarinet. This section shows the continuation of the woodwind parts from the previous system.

Tam-tam

Tam-tam part. The notation shows a single note with a dynamic marking of *ppp* and the instruction *Tam-tam solo*.

Viol. I & II
Vle
Vcelli
Cbassi

String section score including Violin I & II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. This section shows the continuation of the string parts from the previous system.

This musical score page, numbered 85, features a variety of instruments and vocal parts. The woodwind section includes Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinets I and II, Bassoon, and Contrabassoon. The brass section consists of Cor Anglais I, II, III, and IV, Trumpets I, II, and III, and Tuba. Percussion includes Timpani and Tam-tam. The string section includes Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. Vocal soloists include Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The score includes dynamic markings such as *rit.*, *ppp*, *p*, and *dim.*, and articulation marks like slurs and accents. The music is written in a common time signature and a key signature with one sharp.

V. Epilog

Tempo di marcia funebre ♩ = 80

This musical score is for the fifth movement, 'Epilog', in a funeral march tempo (♩ = 80). The score is divided into two systems. The first system includes woodwinds and percussion:

- Flauto picc.** (Piccolo flute)
- Flauto I.** (First flute)
- Flauto II.** (Second flute)
- Oboi** (Oboes)
- Corno ingl.** (English horn)
- Clarineti in B** (Clarinets in B)
- Clar. basso** (Bass clarinet)
- Fagotti** (Bassoons)
- Clagotto** (Contrabassoon)
- Corno in F** (Corns in F, parts II, III, IV)
- Trombe in F** (Trumpets in F)
- Tromboni** (Trombones, parts II, III)
- Tuba** (Tuba)
- Timpani** (Timpani)
- Campane** (Bells)
- Triangolo** (Triangle)

The second system includes the string section:

- Violini** (Violins, parts I and II)
- Viole** (Violas)
- Violoncelli** (Violoncellos)
- Contrabbassi** (Contrabasses)

The score features various dynamics such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), *fp* (fortissimo piano), and *tr* (trill). It also includes performance markings like *marc.* (marcato) and *tr* (trill). The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide a somber, rhythmic accompaniment.

This page of a musical score, numbered 87, contains the following instruments and parts:

- Fl. picc.** (Piccolo Flute): Sustained notes with long horizontal lines.
- Fl. I.** (First Flute): Sustained notes with long horizontal lines.
- Fl. II.** (Second Flute): Sustained notes with long horizontal lines.
- Ob. I.** (First Oboe): Sustained notes with long horizontal lines.
- Ob. II.** (Second Oboe): Sustained notes with long horizontal lines.
- C. ingl.** (English Horn): Sustained notes with long horizontal lines.
- Cl. I.** (First Clarinet): Sustained notes with long horizontal lines.
- Cl. basso** (Bass Clarinet): Sustained notes with long horizontal lines.
- Fag. I.** (First Bassoon): Sustained notes with long horizontal lines.
- Cor. II, III, IV.** (Cor Anglais): Part II has sustained notes; parts III and IV have rhythmic patterns of eighth notes.
- Trbe II.** (Trumpet II): Sustained notes with long horizontal lines.
- Trbni II, III.** (Trumpets I and II): Sustained notes with long horizontal lines.
- Tuba**: Sustained notes with long horizontal lines.
- Timp.** (Timpani): Sustained notes with long horizontal lines.
- Camp.** (Cymbals): Rhythmic patterns of eighth notes with vertical strokes.
- Arpa** (Harp): Sustained notes with long horizontal lines.
- Viol. I, II.** (Violins I and II): Violin I has sustained notes; Violin II has a rhythmic pattern of eighth notes.
- Vla.** (Viola): Sustained notes with long horizontal lines.
- Vcelli** (Violoncelli): Rhythmic pattern of eighth notes.
- Cbassi** (Contrabassi): Sustained notes with long horizontal lines.

This page of a musical score, numbered 88, contains the following parts and details:

- Woodwinds:** Fl. picc., Fl. I., Fl. II., Ob. II., Cl. I., Cl. II., Cl. basso, and Fag. II. The woodwinds are active in the first two measures, with dynamic markings of *f* (forte) appearing in the second measure.
- Brass:** Cor. II, III, and IV; Trbo I and II; Trbni I, II, and III; and Tub. The brass section is mostly silent, with some initial notes in the first measure.
- Percussion:** Timp., Triangolo, and Camp. The Triangolo and Camp. parts feature rhythmic patterns with accents and dynamic markings.
- Arpa:** The Arpa part is present but contains no notation on this page.
- Strings:** Viol. I and II, Vle, Vcelli, and Chassi. The strings play a complex rhythmic pattern in the first two measures, with dynamic markings of *f* and *ff* (fortissimo). A *flag.* (flag) marking is present in the Viol. II part in the third measure.

Fl. picc.
Fl. I.
Fl. II.
Ob. II.
Cl. I.
Cl. II.
Cl. basso
Fag. II.
Cor. II.
Cor. III.
Cor. IV.
Trbo I.
Trbni II.
Trbni III.
Tuba
Timp.
Trgl.
Camp.
Arpa
Viol. I.
Viol. II.
Vio.
Vcelli
Cbassi

f
a2
marcato
f
tr
ff
f

This page of a musical score includes the following parts and markings:

- Flutes (Fl. I, II):** Active melodic lines with trills and slurs.
- Oboe (Ob. I, II):** Active melodic lines with trills and slurs.
- Clarinets (Cl. I, II):** Active melodic lines with trills and slurs.
- Bassoon (Fag. II):** Active melodic line with trills and slurs.
- Cor Anglais (Cor. II, III, IV):** Sustained notes with a *cresc.* marking.
- Trumpets (Trbe. II):** Empty staff.
- Trumpets (Trbni. II, III):** Empty staff.
- Tuba (Tuba III):** Empty staff.
- Timpani (Timp.):** Empty staff.
- Cymbals (Camp.):** Active rhythmic pattern.
- Arpa:** Empty staff.
- Chorus (Coro S., A., T., B.):** Empty staff.
- Violins (Viol. I, II):** Active melodic lines with trills and slurs.
- Viola (Vle.):** Active melodic line with trills and slurs.
- Violoncello (Vcelli):** Active melodic line with trills and slurs.
- Double Bass (Cbassi):** Active melodic line with trills and slurs.

Fl. I.
Fl. II.
Ob. II.
Cl. I.
Fag. II.
Cor. I.
Cor. II.
Cor. III.
Cor. IV.
Trbe I.
Trbe II.
Trbni I.
Trbni II.
Trbni III.
Tuba
Timp.
Comp.
Arpa
Soprano
Alto
Tenor
Bass
Viol. I.
Viol. II.
Vle.
Vcelli.
Cbassi.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flutes, Oboe, Clarinet, Bassoon) has the most active parts, with many notes and slurs. The brass section (Cor, Trumpets, Trombones, Tuba) is mostly silent, with some notes in the Cor parts. The percussion section (Timp, Comp) has a few notes, with a *pp* marking on the Cymbals. The Arpa part is mostly silent. The Chorus part is also mostly silent. The string section (Violins, Viola, Violoncello, Contrabass) has active parts, with many notes and slurs. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Musical score for woodwinds and strings, measures 1-4. The instruments listed on the left are Fl. I, Fl. II, Ob. II, Cl. II, Fag. II, C. fag., Cor. I, II, III, IV, Trbe I, Trbni I, II, III, Tuba, Timp., Camp., Trgl., and Arpa. The score includes various musical notations such as dynamics (f, ff), articulation (accents), and fingerings (3, a2). A boxed number '2' is present in the upper right corner of the woodwind section.

Musical score for vocal soloists, measures 1-4. The instruments listed on the left are S. A. and T. B. The score shows rests for all parts, indicating that the vocal soloists are silent during these measures.

Musical score for strings, measures 1-4. The instruments listed on the left are Viol. I, Viol. II, Vlo, Vcelli, and Cbassi. The score includes dynamics (f, ff) and articulation (accents). A boxed number '2' is present in the upper right corner of the string section.

Fl. I. *pp*

Fl. II. *p*

Ob. II. *pp*

Cl. II. *pp*

Fag. I.

Clag.

Cor. II.

Cor. III.

Cor. IV.

Trbo I. *a2*

Trbn I.

Trbn II.

Trbn III.

Tuba

Timp.

Trgl

Arpa

S.

A.

Coro

T.

B.

ppp A - ma - - rus jej zva - li.
 Drum hieß er A - ma - rus.
 A - ma - - rus they named him.

ppp

ff

ff

ff

3

3

3

Fl. I.
Fl. II. *dolce*
Ob. II. *a 2 dolce*
Cl. I. II. *dolce*
Cl. basso *p*
Fag. I. II. *p dolce*
Cor. I. II. III. IV. *p*
Trbe II.
Trbni I. II. III. Tuba
Timp. *p*
Arpa *mf*
S. A. Coro
T. B.
Vial I. II. *fp* *mf*
Vle *fp* *mf*
Vcelli *fp* *mf*
Cbassi *fp* *p* *mf* *arco* *pizz.*

Fl. I.

Fl. II.

Ob. II.

Cl. II.

Cl. basso

Fag. II.

Cor. II.

III.

IV.

Trbe II.

Trbni II.

III.

Tuba

Timp.

Arpa

S.

A.

Coro

T.

B.

Viol. I.

II.

Vio.

Vcelli

Cbassi

cresc.

a2

fz

fx

fx

cresc.

cresc.

cresc.

4 Tempo I. (moderato) ♩ = 80

ad libitum a tempo

Fl. I. (f) p

Fl. II. (f) p

Ob. II. (f) Solo I. p

Cl. I. II. (f) p

Cl. basso a 2 f p

Fag. I. II. f p con sord. Solo I. con sord. p

Cor. I. II. III. IV. con sord. a 2 f pp marcato

Trbo. I. II. f x

Trbni. I. II. III. Tuba f x

Timp. f p

Camp. 4 pp

Arpa

Coro S. A. T. B.

4 Tempo I. (moderato) ♩ = 80

a tempo

Viol. I. f p

Viol. II. f p

Vla. f flag. pp

Vcelli. f flag. Solo ad libit. pp

Cbassi. f x

ad libit. *a tempo*

Fl. I.

Fl. II.

Ob. II.

Cl. II.

Cl. basso

Fag. II.

Cor. II.

Cor. III.

Cor. IV.

Trba II.

Trbni II.

Trbni III.

Tuba

Timp.

Camp.

Arpa

S.

A.

Coro

T.

B.

Viol. I.

Viol. II.

Viola

Vcelli

Cbasso

f Solo *tr* *ad libit.* *p*

pp A - - ma - - rus
A - - ma - - rus,
A - - ma - - rus

pp

a tempo
pizz. *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

ad libit. *p*

Fl. I. *dim.*

Fl. II. *pp*

Ob. II. *pp*

Cl. I. *pp*

Cl. II. *pp*

Clbasso. *pp*

Fag. I. *pp*

Fag. II. *pp* *dim.*

Cor. II. *pp*

Cor. III. *pp*

Cor. IV. *pp*

Trbe I. *pp*

Trbni I. *pp*

Trbni II. *pp*

Trbni III. *pp*

Tuba. *pp*

Timp. *fp*

Camp. *fp*

Arpa

S. *v*

A. *v*

Coro

T. *v*

B. *v*

Viol. I. *ff* *arco* *Sul G*

Viol. II. *ff* *arco* *Sul 6*

Vle. *ff* *arco*

Vcelli. *pp* *arco*

Cbassi. *pp* *arco*

fej zva - li.
so hieß er.
they named him.

A - ma - rus
A - mo - rus,
A - mo - rus

Fl. picc.
Fl. I.
Fl. II.
Ob. II.
Cl. I.
Cl. II.
Cl. basso
Fag. I.
Fag. II.
Cor. II.
Cor. III.
Cor. IV.
Trbe II.
Trbni II.
Trbni III.
Tuba
Timp.
Camp.
Arpa
S.
A.
Coro
T.
B.
Viol. I.
Viol. II.
Vlo.
Vcelli.
Cbassi.

pp
je j zvo - li!
so hieß er!
they named him!

pp
tr^e
ff
tr^e
ff

f
a2
f
fpp
fp
f

This musical score page, numbered 101, contains the following parts and markings:

- Fl. picc.**: Piccolo flute part, mostly silent with occasional notes.
- Fl. I.**: First flute part, mostly silent.
- Fl. II.**: Second flute part, mostly silent.
- Ob. II.**: Second oboe part, mostly silent.
- Cl. I.**: First clarinet part, mostly silent.
- Fag. II.**: Second bassoon part, mostly silent.
- Cor. I, II, III, IV**: Four horns. The II and III parts have a dynamic marking of *mf* and a *a 2* marking.
- Trbo I, II**: Two trumpet parts, mostly silent.
- Trbni I, II, III**: Three trombone parts, mostly silent.
- Tuba**: Tuba part, mostly silent.
- Timp.**: Timpani part, playing a steady rhythmic pattern.
- Camp.**: Cymbals part, playing a rhythmic pattern.
- Arpa**: Harp part, mostly silent.
- Viol. I, II**: Violin parts, playing a rhythmic pattern.
- Vla.**: Viola part, playing a rhythmic pattern.
- Vcelli**: Violoncello part, playing a rhythmic pattern.
- Cbassi**: Basses part, playing a rhythmic pattern.

This page of a musical score, numbered 102, contains the following parts and markings:

- Fl. picc.**: Piccolo flute part.
- Fl. I.**: First flute part, marked *f*.
- Fl. II.**: Second flute part, marked *f*.
- Ob. I.**: First oboe part, marked *f*.
- Ob. II.**: Second oboe part, marked *f*.
- Cl. I.**: First clarinet part, marked *f*.
- Cl. II.**: Second clarinet part, marked *f*.
- Fag.**: Bassoon part.
- Cor. II.**: Second horn part.
- Cor. III.**: Third horn part.
- Cor. IV.**: Fourth horn part.
- Trbo I.**: First trumpet part.
- Trbo II.**: Second trumpet part.
- Trbni I.**: First trombone part.
- Trbni II.**: Second trombone part.
- Trbni III.**: Third trombone part.
- Tuba**: Tuba part.
- Timp.**: Timpani part.
- Trgl.**: Triangle part, marked *f*.
- Camp.**: Cymbal part, marked *f*.
- Arpa**: Harp part.
- Viol. I.**: First violin part, marked *ff*.
- Viol. II.**: Second violin part, marked *ff*.
- Vla.**: Viola part, marked *ff*.
- Vcelli**: Violoncello (Cello) part, marked *ff*.
- Cbassi**: Contrabasso (Double Bass) part, marked *ff*.

The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *ff*), articulation (accents, slurs), and performance instructions (e.g., *flag* for the strings).

Fl. picc.
Fl. I.
Fl. II.
Ob. II.
Cl. I.
Fag. II.
Cor. I.
Cor. II.
Cor. III.
Cor. IV.
Trbe I.
Trbni I.
Trbni II.
Trbn III.
Tuba
Timp.
Trgl.
Camp.
Arpa
Viol. I.
Viol. II.
Vle.
Vcelli
Cbassi

f, *ff*, *a 2*, *tr*, *3*, *b*

Fl. picc.

Fl. I.

Fl. II.

Ob. II.

Cl. I.

Fag. II.

Cor. II.

III.

IV.

Trbe I.

II.

Trbni I.

II.

III.

Tuba

Timp.

Camp.

Arpa

Viol. I.

II.

Viola

Vcelli

Cbassi

Solo

tr.

dulce

ad libit.

a 2

p

pp

pp

pp

pp

p

pp

pp

p

con sord.

pp

flag. ad libit.

Robert S. Tenor